

**video** **ANDRZEJ**  
**instalacje** **PARUZEL**

Andrzej Paruzel  
Video Instalacje 1976–1978

Dom Środowisk Twórczych  
Łódź, Al. Kościuszki 33  
2–4 XII 1978  
godzina 18.00–21.00

Każda video instalacja stanowi pewien system o określonej strukturze. Zrozumienie jej sprowadza się do ujawnienia relacji zachodzących między elementami tego systemu.

Osoba „wchodząca” w video instalację, ma szansę w procesie poznania jej struktury równocześnie ujawnić funkcjonowanie własnych struktur poznawczych dzięki możliwościom manipulacji w obrębie oddziaływań przetwarzanych przez ten system i nim samym.

Obecnie istotą mojej pracy jest sugerowanie takich sytuacji „odbiorcy”, w których akt twórczy realizuje się poprzez świadome uczestnictwo, współtworzenie, rozumienie.

Every video installation is a certain system of a definible structure. To understand, it is to show the relationships between the elements of the system.

The person who „enters” the video installation has a possibility, within the process of acquainting himself with its structure, to show the functioning of his own cognitive structures, as he is able to manipulate within the actions processed within the system or by the system.

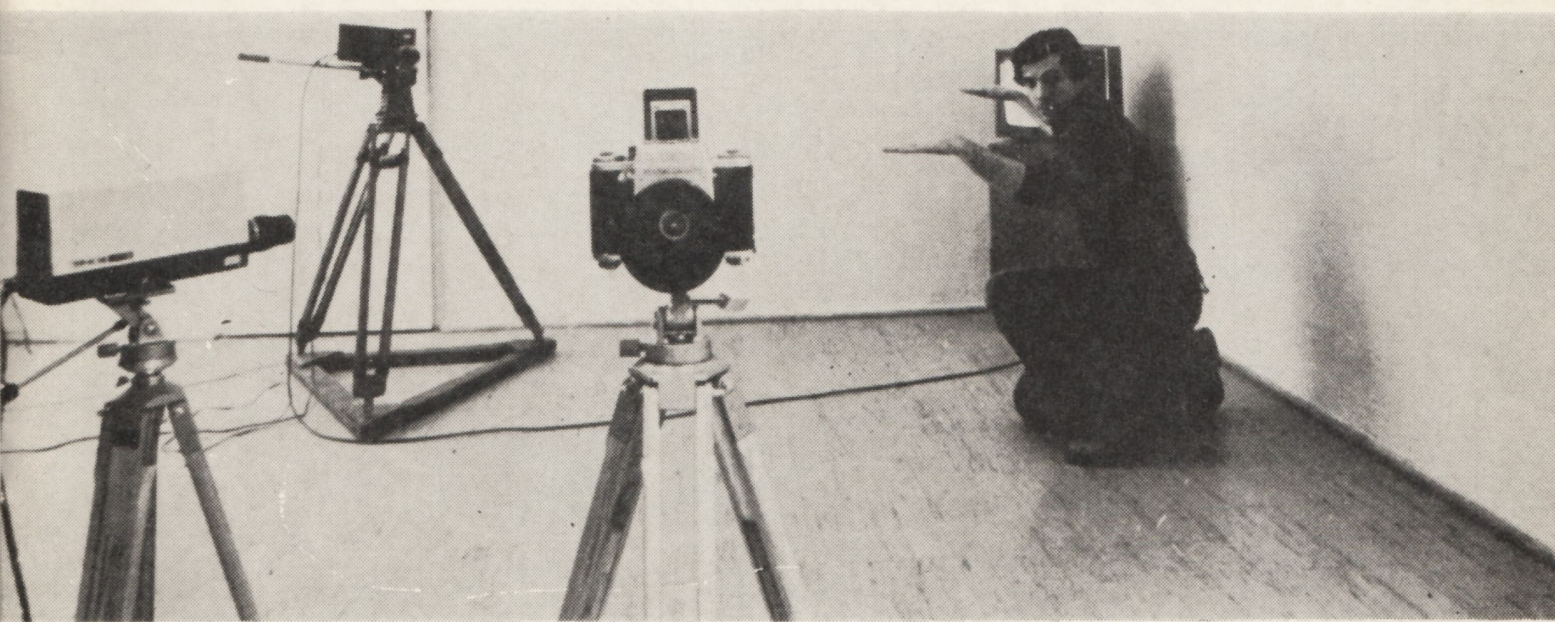
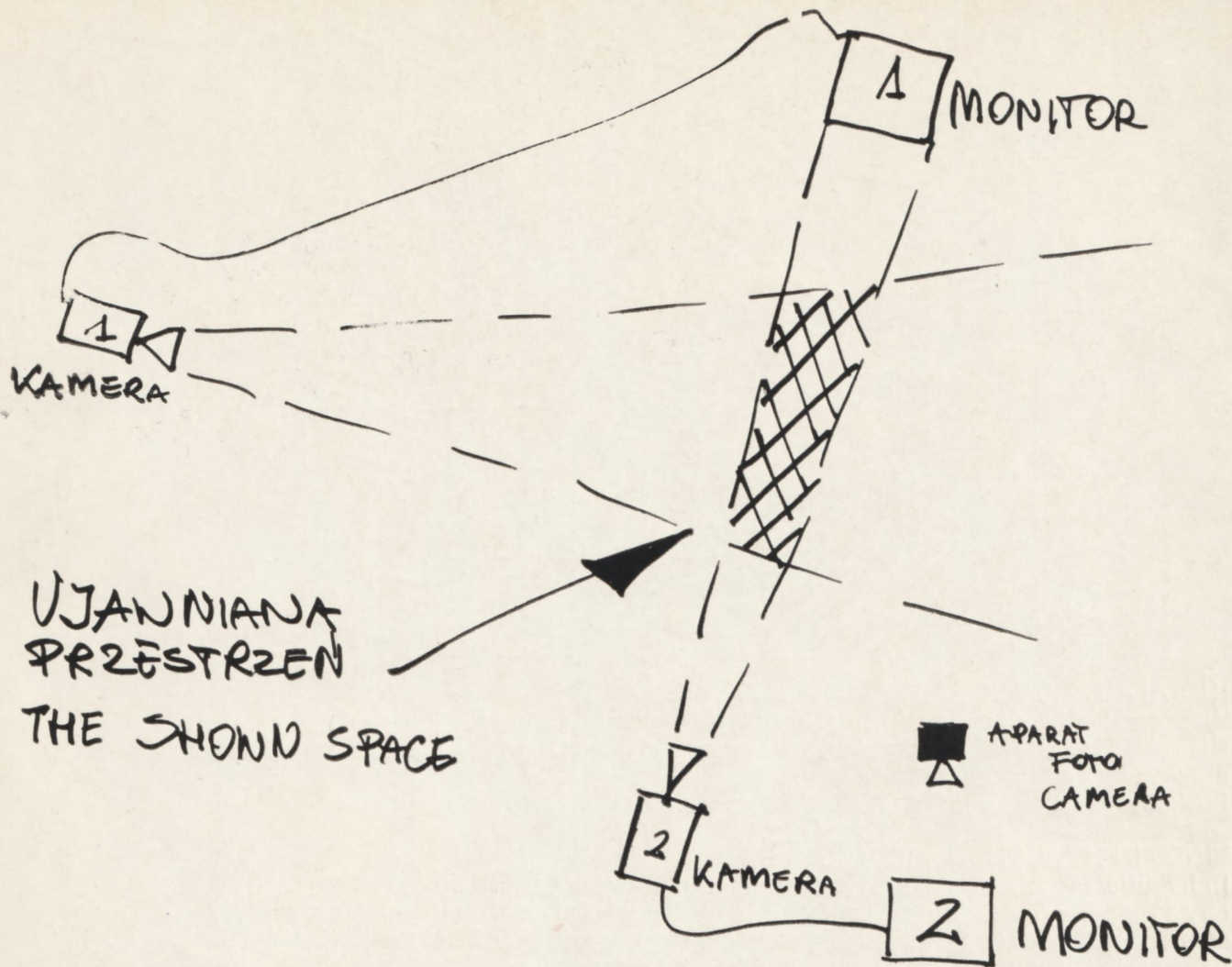
The essence of my work is to suggest to the „receptient” such situations, in which the creative act is realised through his conscious participation, mutual creation and understanding.

Andrzej Paruzel



Zdjęcie obrazu monitora 2  
The photographs of the picture from monitor 2

Obserwując obraz na monitorze 2, ujawniam tę część przestrzeni która rejestrowana jest równocześnie przez dwie kamery.  
Observing the picture on monitor 2 I reveal that part of the space which is simultaneously registered by two cameras.



Prace te zrealizowałem w formie instalacji, zapisu video i zapisu fotograficznego od VI – do XII 1976.  
This exercise I realised in the form of an installation and video recording and photographic registration from June to December 1976.

Realizacje:

Sytuacje video-fotograficzne „2×2” – Cieszyn  
Sytuacje video-fotograficzne A, B, C – Łódź Studio TV  
Sytuacje video-fotograficzne „2×1” – szkoła  
Sytuacje video-fotograficzne „2×2” – ulica  
Sytuacje video-fotograficzne Nr 4 (wersja 1 i 2) Łódź Studio TV

Realisations:

Video – photographic situations „2×2” – Cieszyn  
Video – photographic situations A, B, C, – Łódź TV studio  
Video – photographic situations „2×1” – The School  
Video – photographic situations „2×2” – Street  
Video – photographic situations Nr 4 (version 1 and 2) TV studio



### INSTALACJA VIDEO „ŚRODEK” – 1977

W poszczególnych próbach znajduje się kilkanaście metrów od kamery.

Nie znając kadru – jedynie przez moment spostrzegam ustawienie kamery; staram się sobą, intuicyjnie wyznaczyć jego środek.

Po każdej próbie konfrontuję swoje ustawienie z obrazem na monitorze.

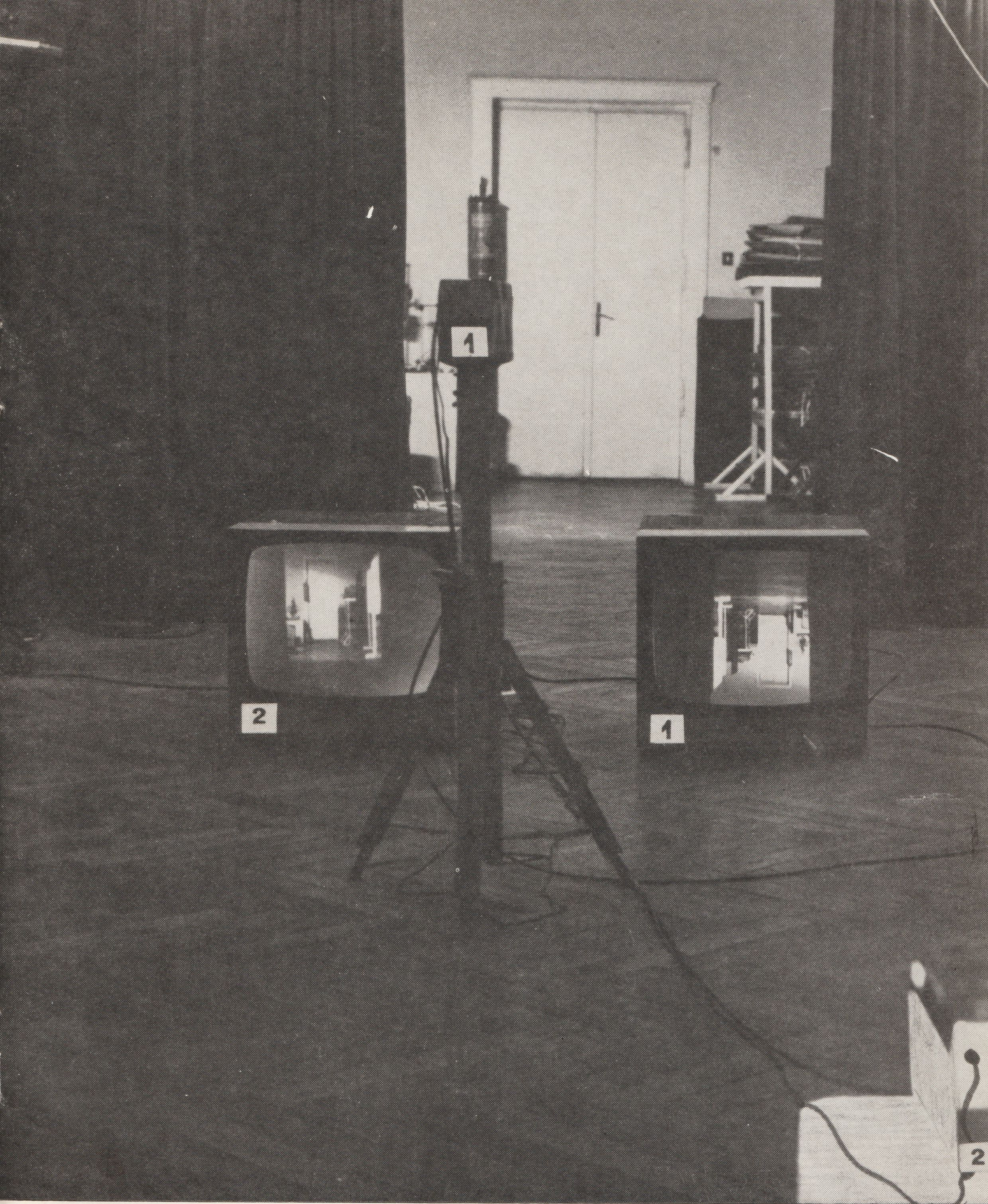
### VIDEO INSTALLATION „CENTRE” – 77

In the different attempts I posit myself more than ten meters from the camera.

I try to place myself, without knowing the angle of vision of the camera, intuitively within the centre of the picture. I notice momentarily only the position of the camera during the exercise.

After each attempt I compare my position with the picture on the monitor.





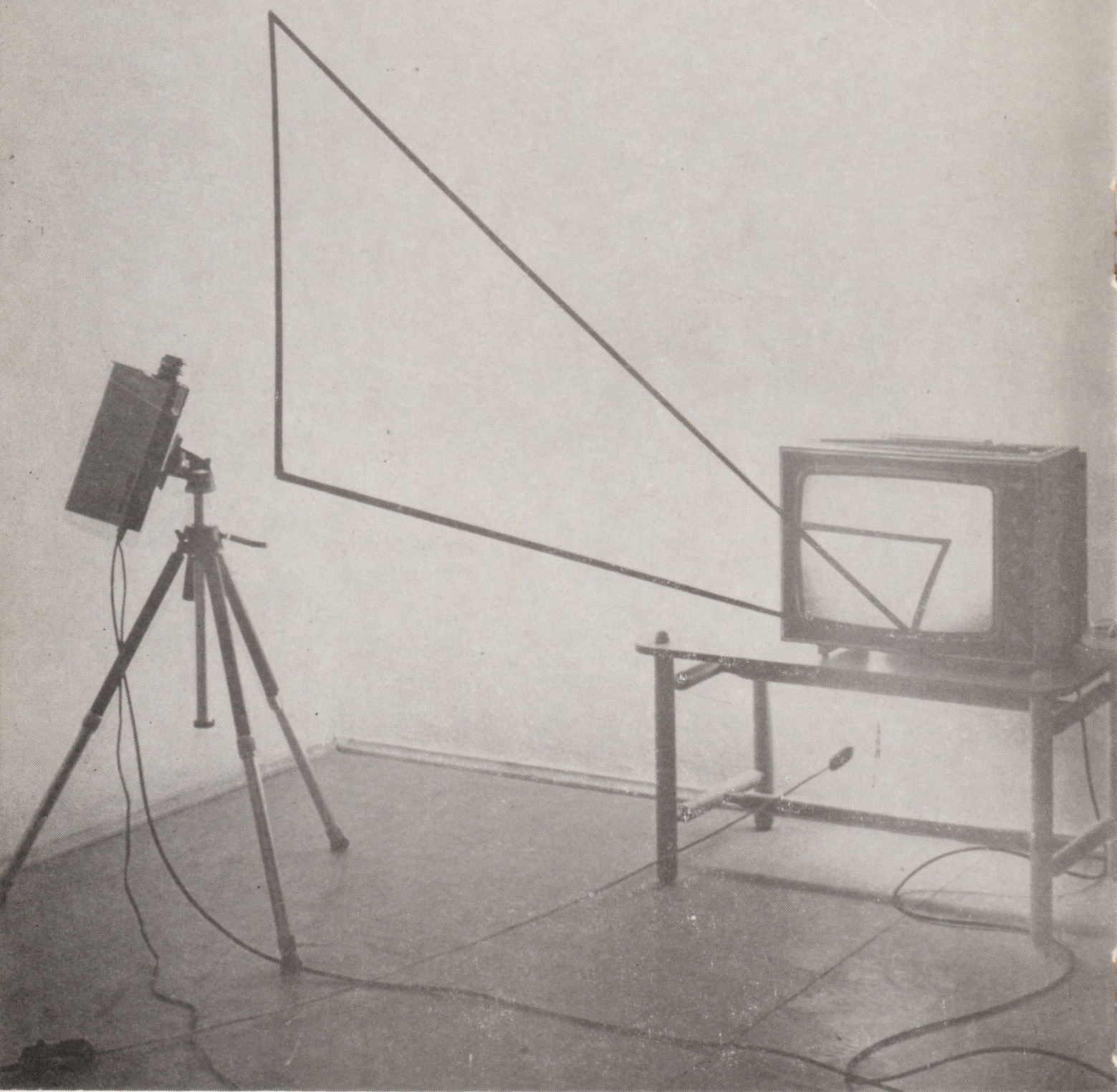
DOKUMENTACJA INSTALACJI – „ODWRÓCENIE” 1977

Dwie kamery video podłączone są do dwóch monitorów. Kamera 1 2 odwrócone są o 180° (w pionie), dając na monitorze obraz odwrócony o 180°.

Kamera 1 rejestruje obraz za monitorami, kamera 2 rejestruje obraz z kamery 1 widoczny na monitorze 1.

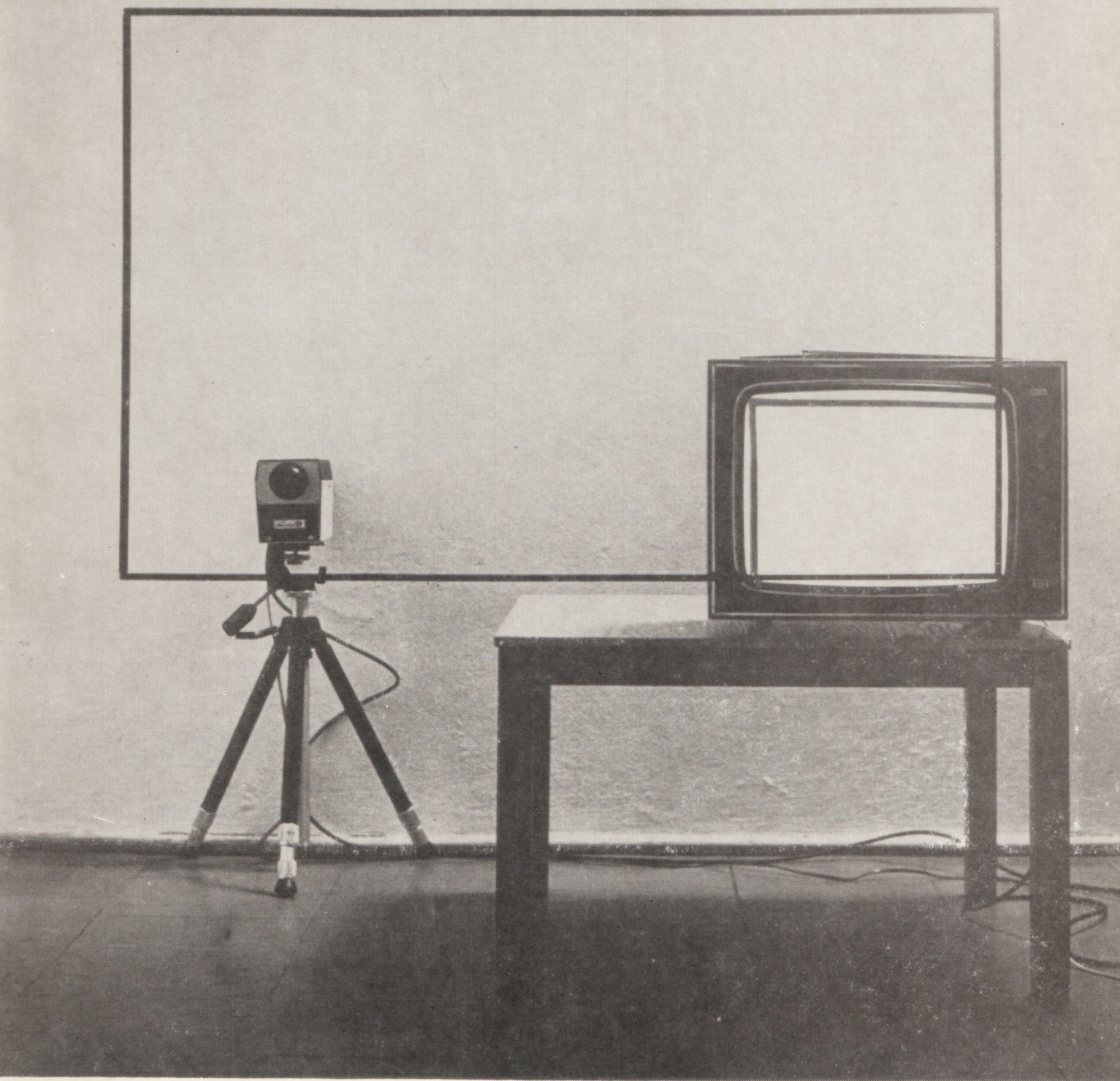
VIDEO INSTALLATION „SET UP” 1977.

Two video cameras are linked with two monitors. The cameras are turned upside down. Camera 1 registers the space behind the monitors, camera 2 registers the picture on monitor 1 linked to camera 1.

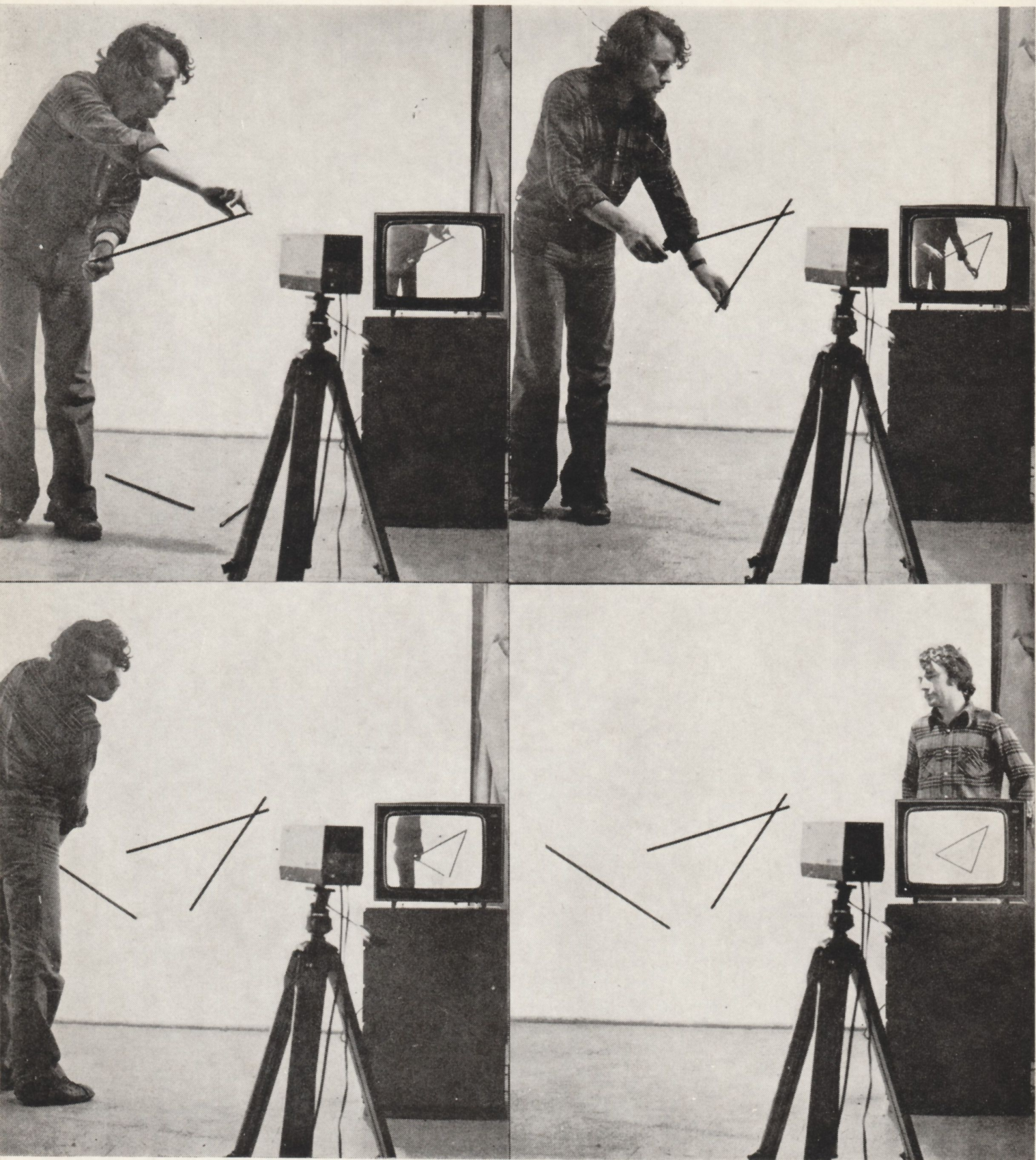


VIDEO INSTALACJA „Trójkąt” 77  
Video Installation „Triangle” 77.





VIDEO INSTALACJA „Prostokąt” 77  
Video installation „Quadrangle” 77.

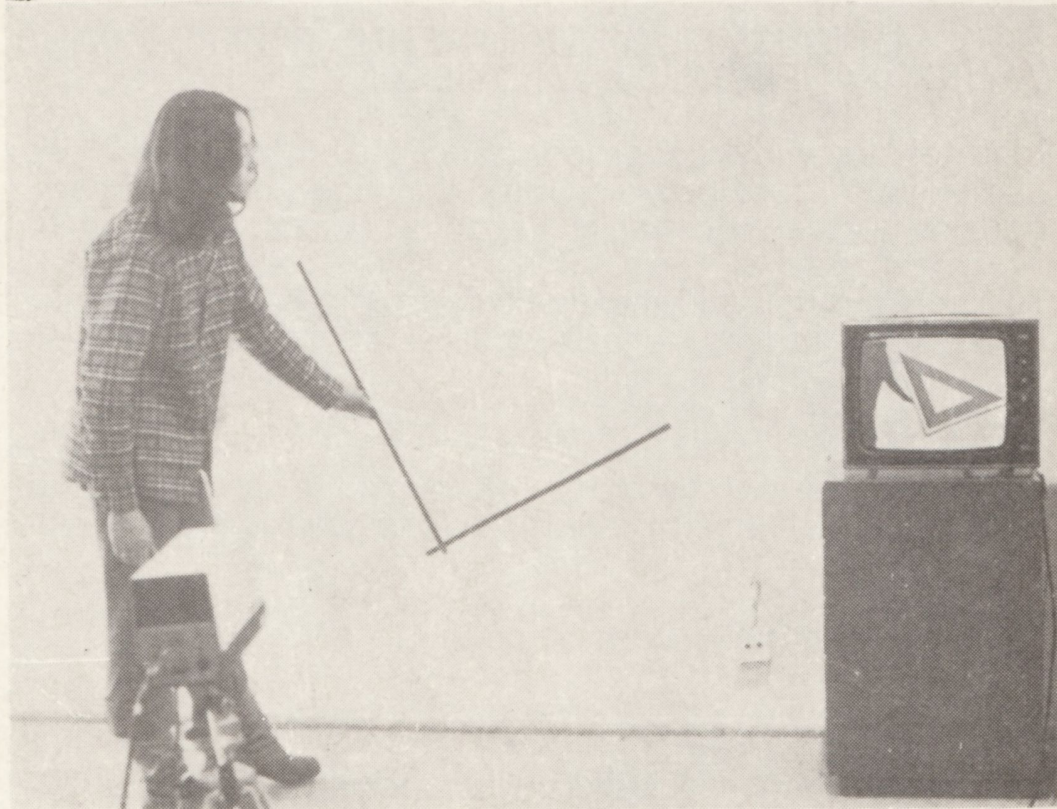
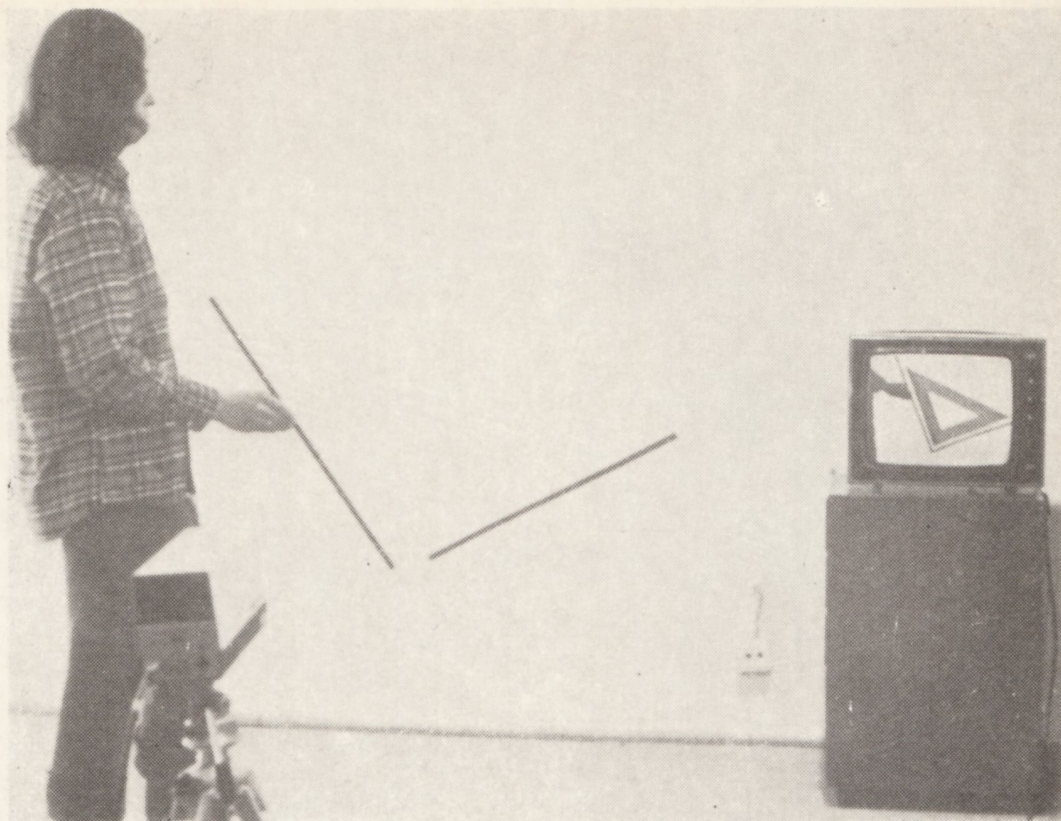


DOKUMENTACJA ĆWICZENIA Z WYKORZYSTANIEM INSTALACJI VIDEO  
 „DOPEŁNIENIE” 1978

W przestrzeni, przed statyczną kamerą video, zawieszono są trzy żyłki (każda w innej płaszczyźnie). Na każdej z kolejnych żyłek należy umieścić po jednym kijku w taki sposób, aby emitowany na monitorze obraz dał trójkąt.

VIDEO INSTALLATION EXERCISE „SUPPLEMENT” 1978

Three thin nylon lines are hanged in three different planes, in front of a static video camera. A rod should be placed on every line so that the picture seen on the monitor is a triangle.



DOKUMENTACJA ĆWICZENIA Z WYKORZYSTANIEM INSTALACJI VIDEO „KĄT 90°”

Część I

Polega na takim ułożeniu w przestrzeni dwu kijków (jeden stały), aby dawały na monitorze kąt 90° wyznaczony przez ekierkę.

Część II

Polega na powtórzeniu tego zadania bez kontaktu z obrazem na monitorze. Proces konfrontacji zachodzi jedynie przy sprawdzeniu końcowego efektu.

VIDEO INSTALLATION EXERCISE (ANGLE 90°)

Part I

Two rods; of which one is stationary, should be placed in space that so they form a straight angle, determined by a set square, on the monitor.

Part II

It is a repetition of the previous exercise without monitor control. The confrontation comes about when the final effect is checked.

## DOKUMENTACJA DOŚWIADCZENIA PRZEPROWADZONEGO W LISTOPADZIE 1978 r. W „DZIEKANCE”

Ideą tej pracy było zaproponowanie i umożliwienie kilku osobom obecnym w „Dziekance” przeprowadzenia doświadczenia audiowizualnego (testu). Pół godziny przed rejestracją każdy z uczestników otrzymał następujący tekst.

Test ten ma ujawnić możliwości twojej percepcji, pamięci.  
Po wykonaniu testu – jeśli będziesz chciał zapis zostanie skasowany.

Przebieg testu:

Przez trzy minuty będziesz rejestrowany. W tym czasie masz wykonać kilka czynności (kolejność dowolna, nie musisz wykonywać wszystkich).

Czynności:

- otworzyć butelkę coca – coli
- wypić ją
- przeczytać pół strony wybranej książki
- zapalić papierosa
- odbić na papierze jedną z liter letrasetu
- przez moment zająć się sobą
- narysować kilka kresek

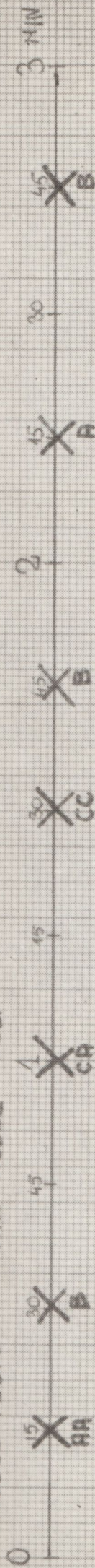
W czasie 3 minut przebiegu rejestracji usłyszysz z pianina, w różnych od tępach czasowych, 10 dźwięków o trzech wysokościach tonu: niski, średni i wysoki. Przed przystąpieniem do rejestracji skup swoją uwagę.

W drugiej części testu dysponując magnetowidem odtwarzającym nagrany obraz bez dźwięku oraz pianinem, postaraj się wpisać uprzednio słyszane i zapamiętane tony w odpowiednie miejsca na obrazie. Podczas wykonywania drugiej części testu dokonana będzie tylko rejestracja dźwięku (twoich uderzeń). Po przeprowadzeniu drugiego zapisu, będziesz mógł skonfrontować obydwa nagrania – odbierając je równoległe z dwóch monitorów.

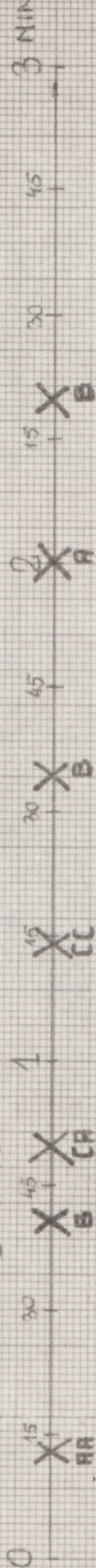
Nagrań dokonano na taśmie Sony 3/4" U-Matic (na dwóch ścieżkach dźwiękowych).

POROWNANIE DŹWIĘKÓW NAPISZANYCH PRZEZ 6 OSÓB  
 THE COMPARISON OF SOUNDS "WRITTEN IN" BY SIX PERSONS

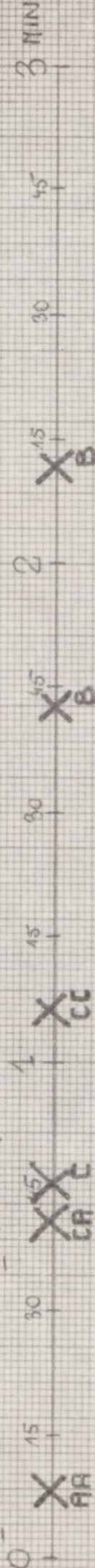
MODEL TESTU THE MODEL TEST



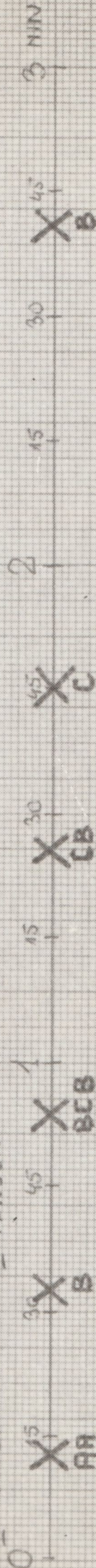
I OSOBA I PERSON



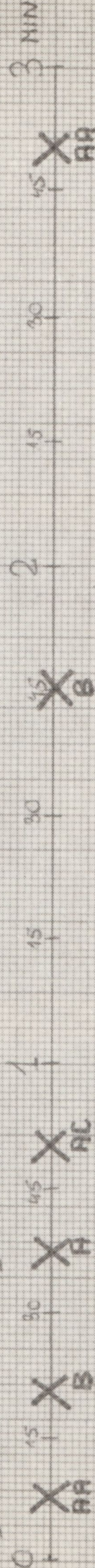
II OSOBA II PERSON



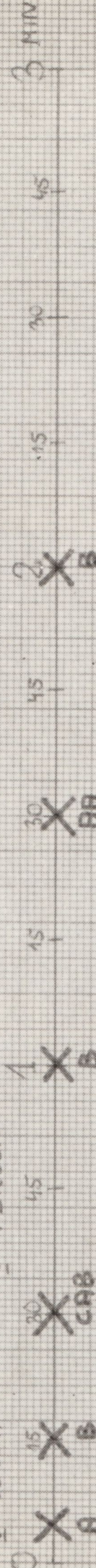
III OSOBA III PERSON



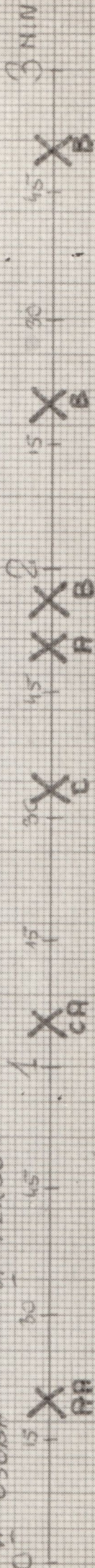
IV OSOBA IV PERSON



V OSOBA V PERSON



VI OSOBA VI PERSON



A - NISKI LOW B - ŚREDNI MIDDLE C - WYSOKI HIGH

## THE DOCUMENTATION OF THE EXPERIMENT CARRIED OUT IN „DZIEKANKA“ IN OCTOBER 1978.

The idea was to enable a few people present in „Dziekanka“ to undergo an audiovisual test.

Thirty minutes before the registration every participant was given the following text.

This test is to show the possibilities of your perception and memory. If you wish the test will be erased when you have done it.

The order of the test:

You will be registered for three minutes. Within that time you must carry out some of the actions listed below. The choice of order is up to you and you do not have to do them all.

- open a bottle of coke
- drink it
- read half a page from a chosen book
- light a cigarette
- print a letraset letter
- concentrate upon yourself for a few moments
- draw a few lines

Within that three minutes you will hear ten sounds from a piano. They will have three different pitches; low, middle and high, they will be played at different intervals.

Concentrate before the registration.

In the second part of the test you will see the video-recording without the sound. While watching the picture try to „write in“ the previously heard sounds remembered by you in the corresponding places in the picture.

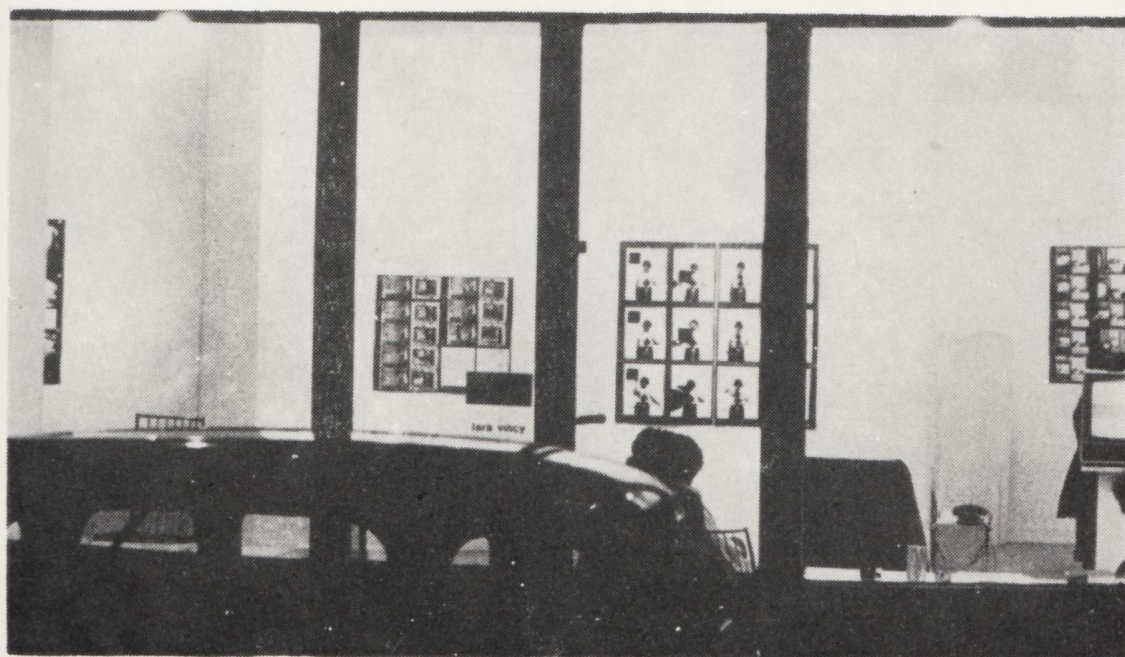
During the second part of the test only the sounds struck by you on the piano will be registred.

Having done that you will be able to compare the two recordings, played simultaneously on two monitors.

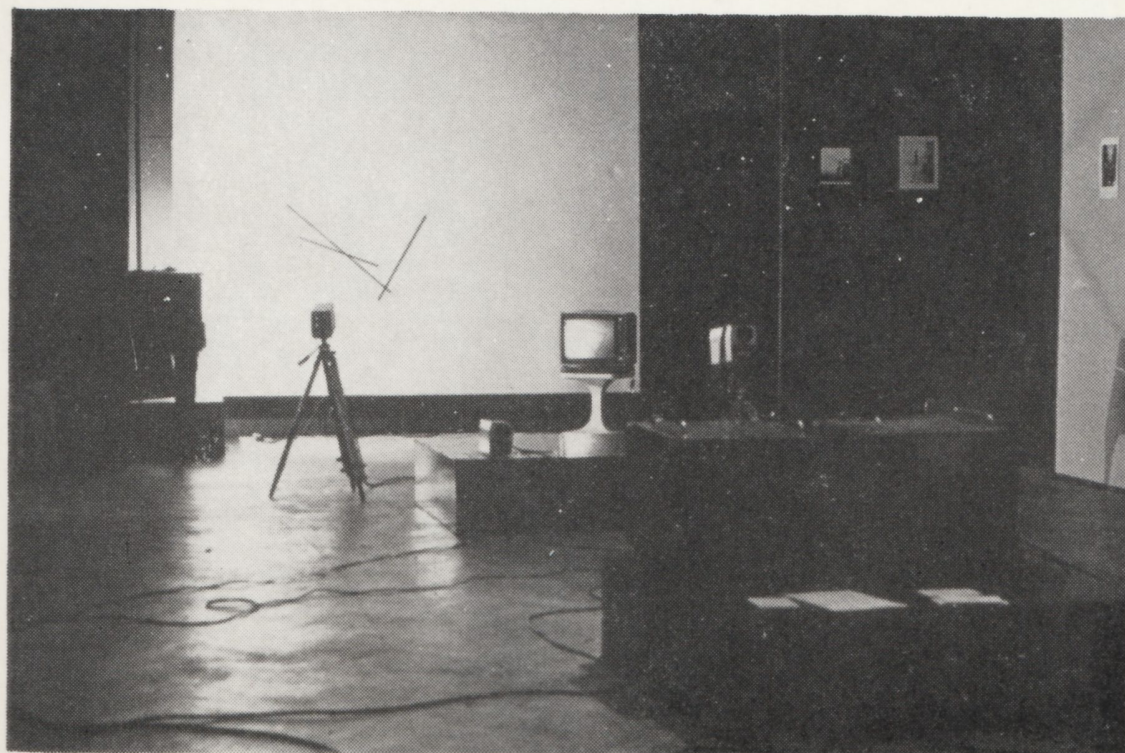
Technical Data: Sony 3/4" U'-Matic (two sound-tracks).



Sytuacje video – fotograficzne – Łódź – ulica 1976



Situations video – photographiques – Galeria Lara Vincy – Paryż 24.II.–24.III.1977



Instalacje Video – Dom Środowisk Twórczych Łódź – 2–4.XII.1978

**ANDRZEJ PARUZEL**

**aleja kościuszki 106/116 m 36**

**90-442 ŁÓDŹ**

**POLSKA**

